

# Lokale Klimageräte



## Betriebsanleitung

---

Modell: APG-09AN

Vielen Dank, dass Sie gerade dieses Produkt ausgewählt haben. Bevor Sie das Gerät betreiben, lesen Sie bitte die vorliegende Betriebsanleitung sorgfältig durch, und bewahren Sie sie für zukünftige Referenzen auf.

# INHALTSVERZEICHNIS

1. SICHERHEITSMASSNAHMEN .....	1
2. AUFSTELLUNG .....	3
3. LIEFERUMFANG .....	4
4. AUFBAU .....	5
5. HAKEN FÜR DAS NETZKABEL INSTALLIEREN .....	6
6. ABLAUFSCHLAUCH INSTALLIEREN.....	7
7. ENTLERUNG .....	8
8. ZUBEHÖR UND SCHLÄUCHE ZUM BLASEN DER WÄRME .....	9
9. DISPLAY DER BEDIENTAFEL UND BEDIENUNGSANLEITUNG.....	11
10. VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG .....	12
11. FUNKTIONEN DER INFRAROT-FERNBEDIENUNG .....	13
12. WARTUNG .....	17
13. FEHLERANALYSE .....	18
14. SICHERHEITSBEMERKUNGEN UND HINWEISE .....	19
15. ENTSORGUNG, INFORMATIONEN ZUM EINGESETZTEN KÄLTEMITTEL.....	20
16. KUNDENDIENST, TECHNISCHE PARAMETER .....	20

# SICHERHEITSMASSNAHMEN

## WARNUNGEN ZUR VERWENDUNG

- Installieren Sie die Klimageräte gemäß der Installationsanleitung in einem der folgenden Kapitel dieses Handbuchs.
- Modifizieren Sie keinen Teil dieses Produktes.
- Geben Sie keine Gegenstände in dieses Produkt.
- Vergewissern Sie sich, dass die Parameter der zu verwendenden Versorgungsspannung ihre nominalen Werte aufweisen.  
Eine falsche Versorgungsspannung kann zu Beschädigung des Gerätes evtl. Brand führen.
- Im Falle eines abnormalen Symptoms an der Klimaanlage (z.B. Brandgeruch) schalten Sie das Gerät unverzüglich aus, und trennen Sie die Stromversorgung ab.
- Das Gerät ist nicht zum kontinuierlichen Kühlen, zum Kühlen außerhalb seines Temperaturbereichs, zur industriellen Nutzung und zum Kühlen in der Wintersaison in technischen Räumen (wie z.B. Server-Räumen) vorgesehen. Es kann zum Einfrieren oder zum häufigen Ausschalten des Gerätes kommen (siehe Betriebsbedingungen).

# SICHERHEITSMASSNAHMEN

## VERWENDUNGSHINWEISE

- **Während der Verwendung ist der Raum regelmäßig zu lüften, insbesondere wenn Gasverbraucher benutzt werden.**
- **Vor der Wartung oder Reinigung des Gerätes müssen Sie das Gerät ausschalten und das Netzkabel abziehen.**
- **Wasser direkt aufs Gerät nicht spritzen oder gießen.**  
Das Wasser kann zu elektrischem Schlag oder Beschädigung des Gerätes führen.
- **Während der Verschiebung des Gerätes sollten Sie das Kondenswasser nicht ablassen.**  
Bleibt Wasser im Wasserbehälter, kann es während der Verschiebung auslaufen.
- **Im Falle eines besonders ungünstigen Wetters nehmen Sie die Fensterplatte ab.**  
Ein außerordentlich ungünstiges Wetter kann zu Wasserleck durch die Öffnungen führen.
- **Zur Sicherstellung einer korrekten Entleerung darf der Ablaufschlauch nicht geknickt sein oder sich in einer anderen Höhe befinden.**  
Das zu entleerende Wasser kann in den Raum auslaufen.
- **Während der Verwendung darf die Temperatur in der Umgebung des Ablaufschlauchs nicht unter dem Gefrierpunkt liegen.**  
Das zu entleerende Wasser kann im Schlauch einfrieren und zum Auslaufen des im Gerät befindlichen Wassers in den Raum führen.
- **Den Luftauslass durch keine Hindernisse blockieren.**  
Reduzierte Kühlleistung oder vollständiger Ausfall der Kühlung könnten die Folgen sein.

## BETRIEBSHINWEISE

- **Warten Sie 3 Minuten, bevor der Kompressor eingeschaltet und die Kühlung neugestartet wird.**  
Wenn Sie die Klimageräte ausschalten und sofort wieder einschalten, warten Sie drei Minuten, bevor der Kompressor eingeschaltet und die Kühlung neugestartet wird. Das Gerät enthält eine elektronische Schaltung, durch die der Kompressor aus Sicherheitsgründen erst nach drei Minuten eingeschaltet wird.
- **Im Falle eines Stromausfalls während der Verwendung starten Sie das Gerät erst nach 3 Minuten neu.**  
Starten Sie das Gerät nach der Stromrückkehr neu. Dauerte der Stromausfall weniger als drei Minuten, warten Sie vor dem Neustart des Gerätes mindestens drei Minuten. Starten Sie die Klimageräte innerhalb von drei Minuten neu, kann der Kompressor durch die Schutzschaltung im Gerät ausgeschaltet werden. Der Kühlbetrieb wird für mindestens 5 Minuten durch diese Schutzschaltung blockiert. Alle vorherigen Einstellungen werden aufgehoben, und das Gerät kehrt zu seiner Initial-Einstellung zurück.
- **Betrieb bei niedrigen Temperaturen: Friert Ihr Gerät ein?**  
Zum Einfrieren kann es kommen, wenn das Gerät bei einer niedrigen Umgebungstemperatur auf eine Soll-Temperatur in der Nähe von 16 °C eingestellt ist, insbesondere in der Nacht.  
Unter diesen Bedingungen kann eine weitere Temperaturabnahme zum Einfrieren des Gerätes führen. Stellen Sie eine höhere Soll-Temperatur ein, um das Einfrieren des Gerätes zu verhindern.
- **Im Entfeuchtungsbetrieb erhöht sich die Raumtemperatur.**  
Die im Entfeuchtungsbetrieb produzierte Wärme führt zur Erhöhung der Raumtemperatur. Aus dem Luftauslass wird warme Luft ausgeblasen. Dies ist jedoch normal und kein Symptom für einen Gerätefehler.
- **Im Kühlbetrieb bläst diese Klimageräte die durch das Gerät produzierte warme Luft durch einen Auslassschlauch aus dem Raum ins Freie hinaus.**  
Die ausgeblasene Luftmenge wird in derselben Menge durch die Außenluft ersetzt, die durch verschiedene Öffnungen in den Raum eindringt.
- **Erfolgt das Kühlen bei einer hohen Luftfeuchtigkeit, kann der Wasserbehälter im Gerät häufiger voll werden.**  
Ist der Wasserbehälter im Gerät voll, hört das Gerät auf zu arbeiten. Der Summer gibt acht akustische Signale aus, und im LED-Display erscheint der Fehlercode "H8".  
In diesem Fall entleeren Sie das im Gerät befindliche Wasser.

# SICHERHEITSMASSNAHMEN

## BETRIEBSBEDINGUNGEN

- Die Klimageräte muss im folgenden Temperaturbereich betrieben werden.

BETRIEBSART	Raumtemperatur
Kühlen	16°C ~ 35°C

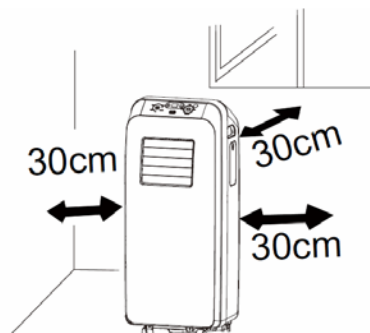
- Überschreitet die Temperatur die angegebenen Temperaturgrenzen, kann das Gerät durch die eingebaute Schutzschaltung ausgeschaltet werden.

## EMPFEHLUNGEN ZU ENERGIEEINSPARUNGEN

- Setzen Sie das Gerät dem direkten Sonnenlicht nicht aus.  
Im Kühlbetrieb das direkte Sonnenlicht mit Rollos, Vorhängen oder anderen Schutzeinrichtungen abschirmen.
- Den Luftfilter sauber halten.  
Ein sauberer Luftfilter trägt zum effizienten Betrieb beträchtlich bei.  
Ein verunreinigter Luftfilter verhindert die Luftströmung, erschwert die Arbeit der Klimageräte und verschlechtert ihre Leistung.
- Schalten Sie die unnötigen Lampen aus.  
Ihre Klimageräte muss die durch Lampen oder andere Verbraucher erzeugte Wärme beseitigen. Schalten Sie alle unnötigen Lampen und andere Verbraucher aus.
- Schalten Sie die Klimageräte aus, wenn niemand zu Hause ist.  
Die Klimageräte nur bei Bedarf benutzen. Je kürzer die Klimageräte benutzt wird, desto niedriger sind die Betriebskosten.

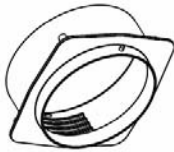
## AUFSTELLUNG

- Sie sollten die Klimageräte auf einem festen Fundament aufstellen, um Geräusch und Vibrationen zu minimieren. Eine gefahrlose und sichere Aufstellung des Gerätes wird dann gewährleistet, wenn das Gerät auf einem ebenen und ausreichend festen Fußboden aufgestellt wird, der das Gewicht des Gerätes tragen kann.
- Zur einfacheren Verschiebung ist das Gerät mit Laufrollen ausgerüstet. Das Gerät sollte jedoch nur auf glatten und ebenen Oberflächen verschoben werden.  
Beim Verschieben auf Teppich seien Sie vorsichtig. Versuchen Sie nicht, das Gerät über Hindernisse zu verschieben.
- Das Gerät muss in der Reichweite einer ordnungsgemäß dimensionierten elektrischen Steckdose aufgestellt werden.
- Den Lufteingang und Luftausgang des Gerätes niemals mit Hindernissen blockieren.
- Zur effizienten Klimatisierung der Luft muss ein Abstand von mindestens 30 cm (12") zu Wänden eingehalten werden.

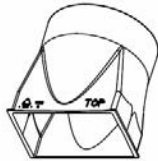


# LIEFERUMFANG

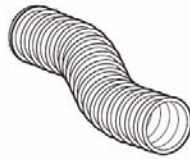
## BEIGELEGTE TEILE



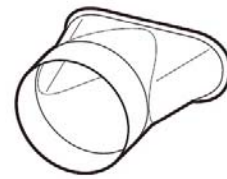
Adapter A



Adapter B



flexibler Ausblasschlauch



Fensteradapter zur  
Luftausblasung



Ablaufrohr



Befestigungselement



Rohrschelle



Gummistopfen



Schraube



Handbuch



Fernbedienung



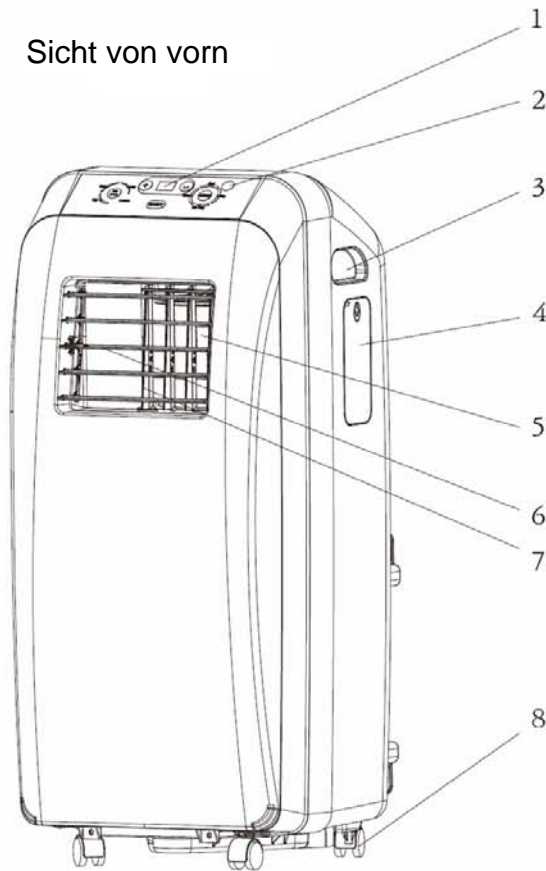
Batterie (2 Stück)  
(AAA 1,5 V)



Bügelschelle (2)

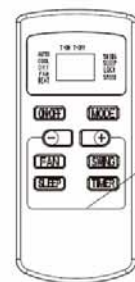
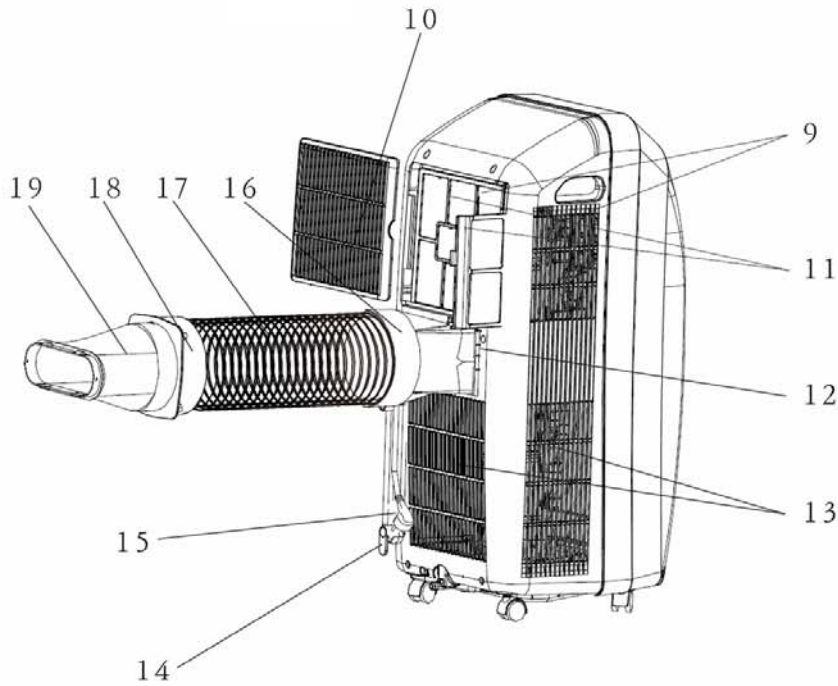
# AUFBAU

Sicht von vorn



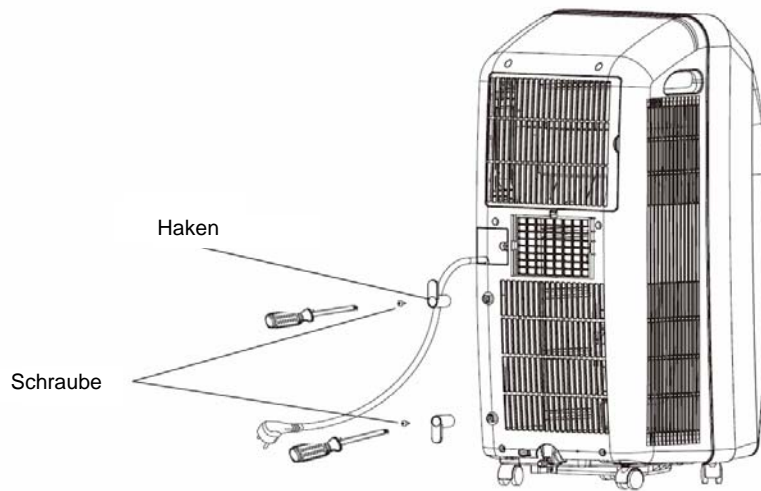
1. Bedientafel und Anzeigen
2. Empfänger für das Fernbedienungssignal
3. Handgriff
4. Fernbedienungsbox
5. Luftauslass
6. vertikale Lamellen
7. horizontale Lamellen
8. Laufrad
9. Lufteinlass
10. Gitter
11. Luftfilter
12. Luftauslass
13. Lufteinlass
14. Haken für das Netzkabel
15. Netzkabel
16. Adapter B
17. flexibler Ausblasschlauch aus Kunststoff
18. Adapter A
19. Fensteradapter zur Luftausblasung
20. Fernbedienung

Sicht von hinten

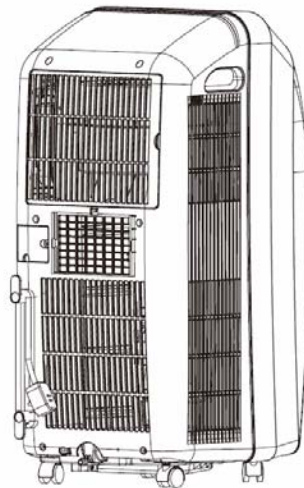


## HAKEN FÜR DAS NETZKABEL INSTALLIEREN

- Haken an der Rückseite der Klimageräte mit Schrauben befestigen.



- Das Netzkabel auf die Haken aufwickeln.



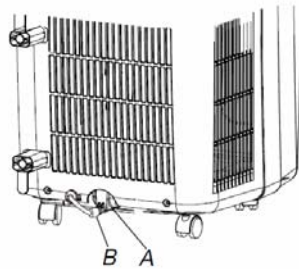


# ABLAUFSCHLAUCH INSTALLIEREN

- Ablaufschlauch installieren (siehe folgende Abbildung):

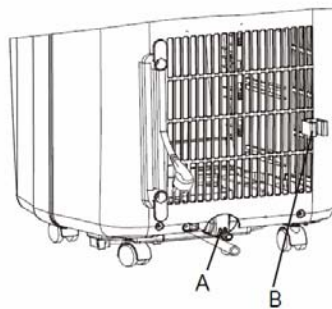
Hinweis: Vor der Inbetriebnahme des Gerätes ist der Ablaufschlauch zu installieren, sonst kann der Auslass verstopft und der normale Gerätebetrieb beeinträchtigt werden.

1. Die Verschlusskappe von der Ablauföffnung entfernen.



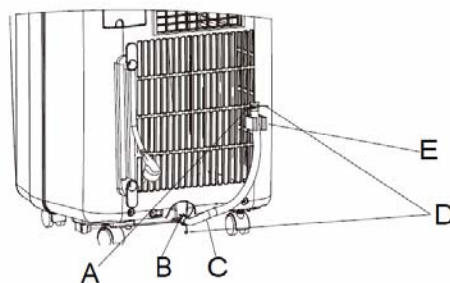
A. Ablauföffnung  
B. Verschlusskappe

2. Die Schlauchschelle für den Ablaufschlauch an der Rückplatte in der Nähe der Ablauföffnung mit der mitgelieferten Schraube anbringen.



A. Ablauföffnung  
B. Den Befestigungsclip für den Ablaufschlauch mit der mitgelieferten Schraube anbringen.

3. Ein Ende des Ablaufschlauchs an der Ablauföffnung mit einer Schlauchschelle befestigen. Siehe Abbildung des Ablaufschlauchs.
4. Den Gummistopfen in das andere Ende des Ablaufschlauchs stecken und mit einer Schlauchschelle sichern. Siehe Abbildung des Ablaufschlauchs.
5. Das freie Ende des Ablaufschlauchs in den Befestigungsclip für den Ablaufschlauch stecken.



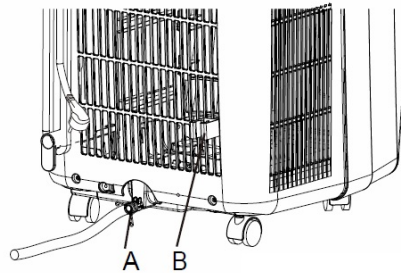
A. Gummistopfen  
B. Ablauföffnung  
C. Ablaufschlauch  
D. Schlauchschellen des Ablaufschlauchs  
E. Befestigungsclip für den Ablaufschlauch

## ENTLEERUNG

Während des Kühl- oder Entfeuchtungsbetriebs fließt das Kondensat in den Wasserbehälter. Sobald der Wasserbehälter voll ist, gibt der Summer acht akustische Signale aus, und im LED-Display erscheint der Fehlercode "H8".

In diesem Fall den Ablaufschlauch aus dem Befestigungsclip entfernen, die Schlauchschelle lösen, den Gummistopfen aus dem Ablaufschlauch herausziehen, und den Wasserbehälter entleeren.

Dann den Ablaufschlauch gemäß den Schritten 4 bis 5 auf Seite 7 wieder anbringen. Sobald die Schutzeinrichtung im Wasserbehälter deaktiviert wird, und nach einem 3-Minuten-Kompressorstillstand wird der Gerätebetrieb fortgeführt.



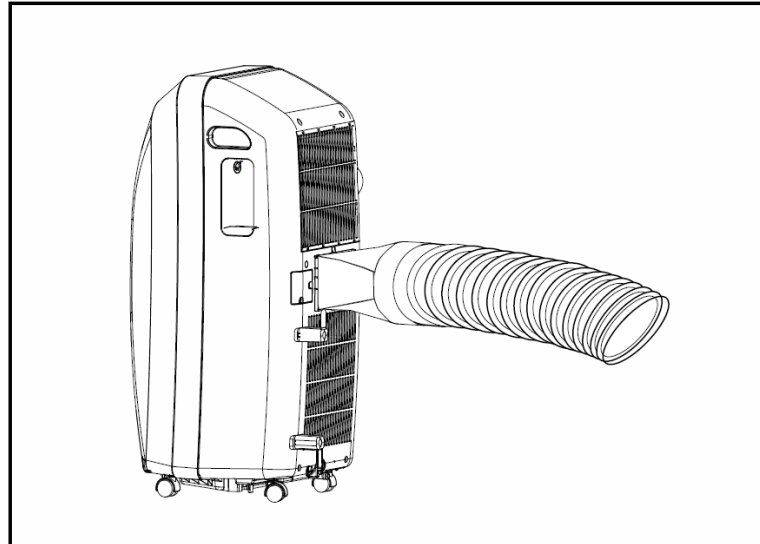
A. Ablauföffnung

B. Den Befestigungsclip für den Ablaufschlauch mit der mitgelieferten Schraube anbringen.

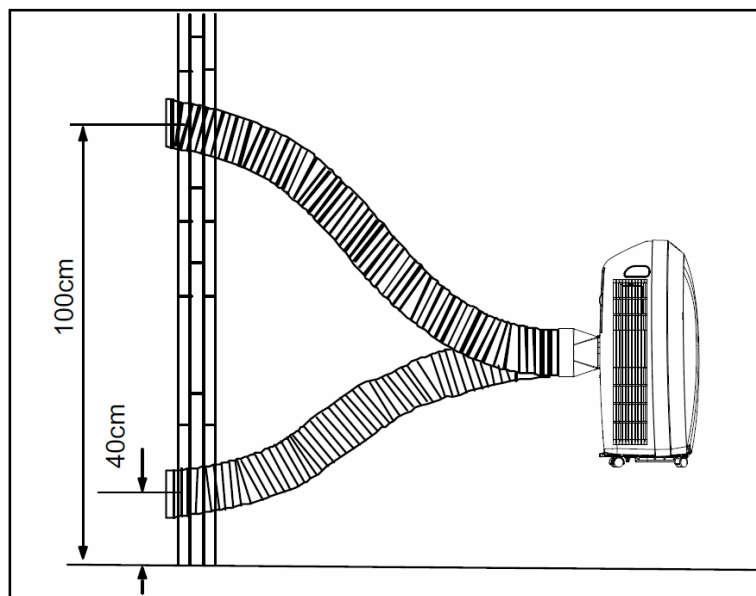
## ZUBEHÖR UND SCHLÄUCHE ZUM BLASEN DER WÄRME



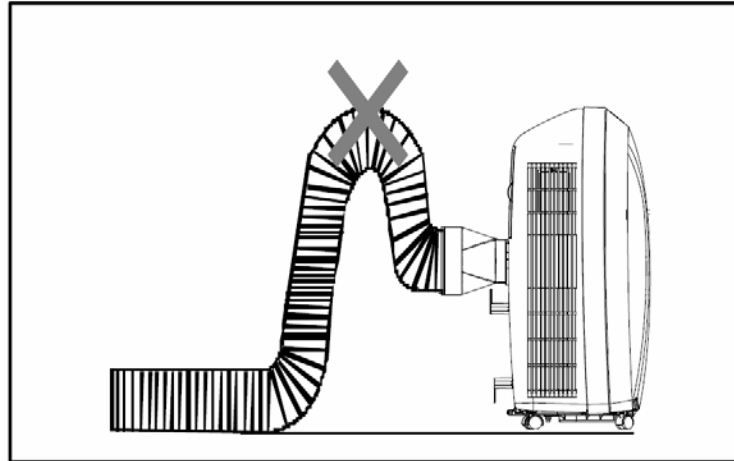
- Die Länge des Luftausblasrohrs sollte möglichst kurz sein. Es wird empfohlen, eine möglichst kurze Länge zu verwenden.
- Das Luftausblasrohr so gerade wie möglich installieren. Das Rohr weder verlängern noch mit einem anderen Luftausblasrohr verbinden.



Die ordnungsgemäße Installation ist im Bild dargestellt (bei einer Wandinstallation sollte sich die Bohrung in einer Höhe von ca. 40 cm bis 100 cm über dem Fußboden befinden).

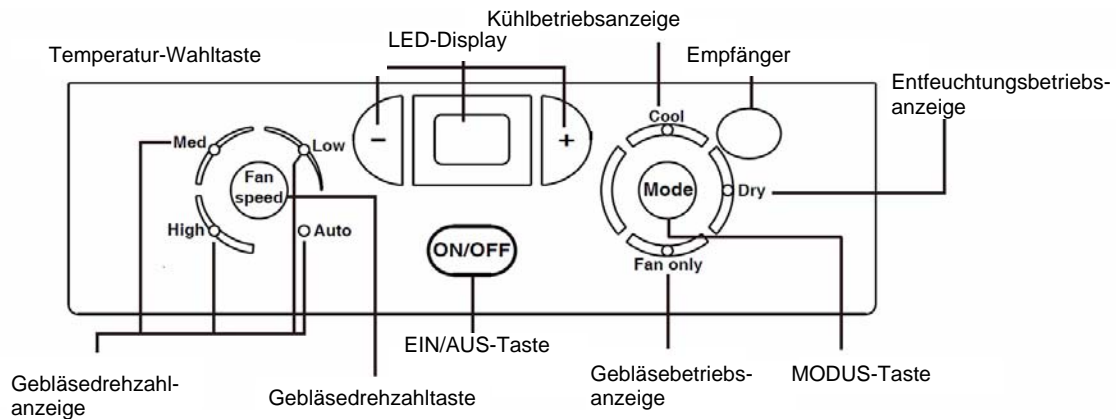


Eine fehlerhafte Installation ist im folgenden Bild dargestellt  
(ein zu gebogenes Rohr kann leicht zu einem Fehler führen).



# DISPLAY DER BEDIENTAFEL UND BEDIENUNGSANLEITUNG

## BEDIENTAFEL UND DISPLAY



### • BEDIENUNGSANLEITUNG

Bei einer gültigen Tastenbetätigung gibt der Summer ein akustisches Signal für 2 Sekunden aus, und die entsprechende Anzeige meldet den zugehörigen Zustand.

#### 1. EIN/AUS-Taste

Diese Taste einmal drücken, um das Gerät manuell einzuschalten. Die Taste nochmals drücken, um das Gerät auszuschalten.

#### 2. "+", "-" Tasten

Wird die Taste "-" im Kühlbetrieb einmal gedrückt, wird die Soll-Temperatur um 1 °C verringert; wird die Taste "+" einmal gedrückt, wird die Soll-Temperatur um 1 °C erhöht.

Der Soll-Temperaturbereich beträgt von 16 °C bis 30 °C.

#### 3. MODUS-Taste

Durch wiederholtes Drücken der Mode-Taste wird zwischen den folgenden Betriebsarten zyklisch gewechselt: Kühlen, Entfeuchten und nur Gebläse. Mit jeder Betätigung der Mode-Taste leuchtet eine andere Anzeige an der Bedientafel auf. Wenn das Gerät im Kühl- oder Entfeuchtungsbetrieb arbeitet, müssen der Luftauslassschlauch und der Fenstersatz installiert werden. Wird das Gerät nur als Lüfter benutzt, sind der Luftauslassschlauch und der Fenstersatz für das Gerät unnötig.

#### 4. Gebläsedrehzahl-taste

Läuft das Gerät im Kühl- oder Gebläsebetrieb, drücken Sie die Taste Fan speed (Gebläsedrehzahl), um die hohe, mittlere, niedrige oder automatische Gebläsedrehzahl auszuwählen.

#### 5. Mit Wasser gefüllt

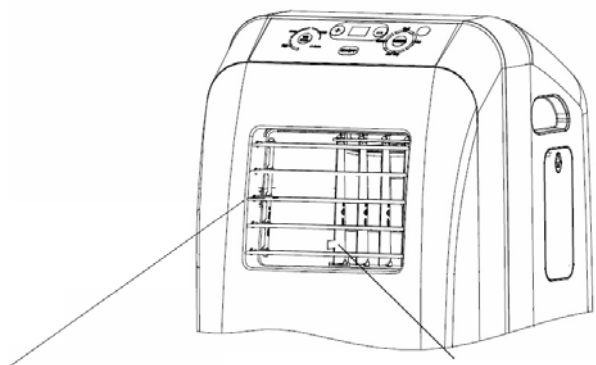
Während des Kühl- oder Entfeuchtungsbetriebs fließt das Kondensat in den Wasserbehälter. Sobald der Wasserbehälter voll ist, gibt der Summer acht akustische Signale aus, und im LED-Display erscheint der Fehlercode "H8".

In diesem Fall entleeren Sie das im Gerät befindliche Wasser (siehe Beschreibung auf S. 8).

#### 6. Richtung der Lamellen

Dieses Gerät hat Lamellen, die in 4 Richtungen geschwenkt werden können. Die Luft mit Hilfe der Lamellen-Handgriffe an die Stelle richten, an der das Anblasen mit dem Gebläse am meisten erforderlich ist. Die Lamelle anfassen und die Richtung des Luftstroms gemäß der Abbildung rechts anpassen.

Diesen Handgriff anfassen, um die Richtung der horizontalen Lamellen anzupassen.

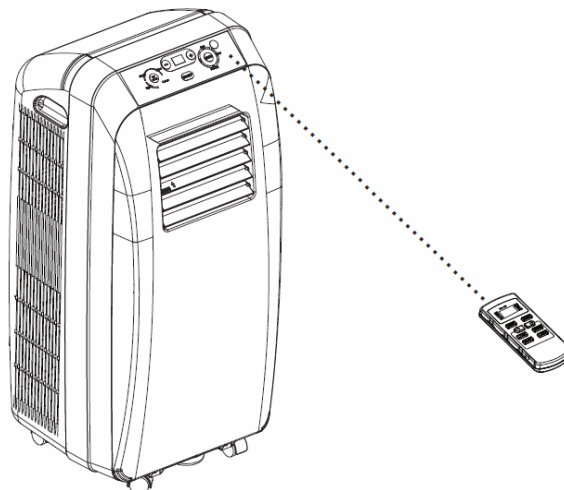


Diesen Handgriff anfassen, um die Richtung der vertikalen Lamellen anzupassen.

## VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG

Die Fernbedienung auf den Signalempfänger am Gerät zielen, und die gewünschte Taste drücken. Sobald das Gerät das Signal empfängt, ertönt ein akustisches Signal.

- Sorgen Sie dafür, dass der Signalempfänger durch keine Gegenstände (z.B. Gardinen) abgedeckt ist.
- Zur Sicherstellung eines guten Signalempfangs darf der Abstand zwischen dem Bediener und dem Gerät 5 Meter nicht überschreiten.



### HINWEIS

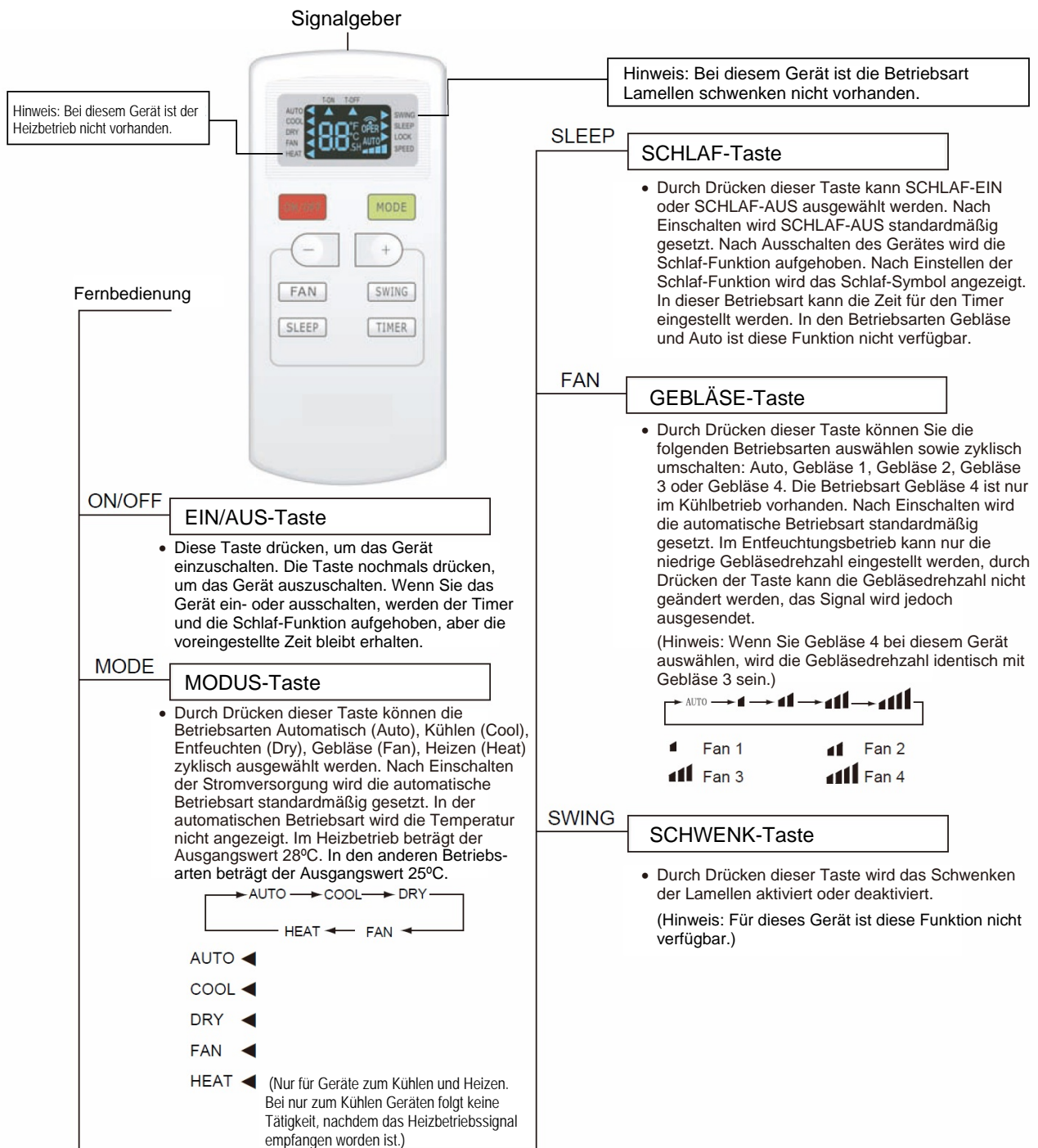
- Setzen Sie den Signalempfänger dem direkten Sonnenlicht nicht aus. Dies kann seine Funktion beeinträchtigen. Bei Bedarf ziehen Sie Gardinen vor, um das Sonnenlicht abzuschatten.
- Die Signalübertragung kann durch Verwendung einer Fluoreszenzlampe in demselben Raum gestört werden.
- Die Arbeit des Gerätes kann durch Signale von anderen, im selben Raum verwendeten Fernbedienungen für Fernsehempfänger, Videorecorder oder andere Geräte beeinflusst werden.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht im direkten Sonnenlicht oder in der Nähe von Heizkörpern liegen. Schützen Sie die Fernbedienung vor Feuchtigkeit und Stößen, die zu Verbleichen bzw. Beschädigungen führen können.

# FUNKTIONEN DER INFRAROT-FERNBEDIENUNG

Hinweis: Diese Fernbedienung ist zur allgemeinen Verwendung vorgesehen und kann auch für andere Klimaanlage benutzt werden. Wenn Sie eine Taste für die Funktion, die dieses Gerätemodell nicht besitzt, an der Fernbedienung drücken, bleibt das Gerät im ursprünglichen Betriebszustand.

- Namen und Funktionen der Infrarot-Fernbedienung

Hinweis: Zwischen dem Signalempfänger und der Fernbedienung dürfen sich keine Hindernisse befinden. Lassen Sie die Fernbedienung nicht fallen und werfen Sie sie nicht. In die Fernbedienung darf keine Flüssigkeit eindringen, die Fernbedienung direktem Sonnenlicht oder anderen Wärmequellen nicht aussetzen.



# FUNKTIONEN DER INFRAROT-FERNBEDIENUNG



Fernbedienung

+

+ Taste

- Zur Erhöhung der voreingestellten Temperatur. Ist das Gerät eingeschaltet, kann die Soll-Temperatur durch Drücken dieser Taste eingestellt werden. Wird diese Taste gedrückt und länger als 2 Sekunden gedrückt gehalten, ändert sich die entsprechende Angabe schnell, bis die Taste losgelassen wird, dann wird die Information abgesendet; °C wird für die ganze Zeit angezeigt. In der automatischen Betriebsart kann die Soll-Temperatur nicht eingestellt werden, aber durch Drücken der Taste kann das Signal abgesendet werden. Einstellbereich in Grad Celsius: 16-30; Einstellbereich in Grad Fahrenheit: 61-86.

-

- Taste

- Mit dieser Taste kann die voreingestellte Temperatur verringert werden. Durch Drücken dieser Taste kann die Soll-Temperatur eingestellt werden. Wird die Taste gedrückt und für zwei Sekunden gedrückt gehalten, ändert sich der Wert schnell, solange die Taste gedrückt gehalten wird, und es wird ein Befehl zur permanenten Anzeige von °C ausgesendet. Das Einstellen der Temperatur ist in der automatischen Betriebsart nicht vorhanden, aber der Befehl kann durch Drücken dieser Taste ausgesendet werden.

TIMER

TIMER-Taste

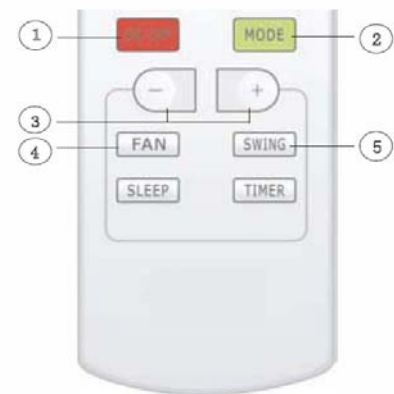
- Durch Drücken dieser Taste im AUS-Zustand kann der Timer für automatisches Einschalten eingestellt werden. Einstellbereich: 0,5 ~ 24 Stunden. Die Zeichen "T-ON" und "H" blinken für 5 Sekunden. Wird die Taste innerhalb von 5 Sekunden einmal gedrückt, kann das Einstellen beendet und das Signal ausgesendet werden. Ist die Einstellung gültig, wird die eingestellte Zeit für 2 Sekunden angezeigt, dann wird wieder die Temperatur angezeigt. Während des Blinkens kann die Taste "+" zur Erhöhung und die Taste "-" zur Verringerung des Wertes gedrückt werden. Durch jedes Drücken dieser Taste wird die Zeit um 0,5 Stunden erhöht bzw. verringert. Wird die Taste "+" oder "-" gedrückt gehalten, wird sich die Zeit schnell ändern. Mit der Fernbedienung kann die eingestellte Zeit alle 0,25 Sekunden um 0,5 Stunden erhöht werden. Wenn Sie das Gerät einschalten, kommt es zum Fehler "Timer nicht eingestellt", und "T-ON" oder "H" werden nicht angezeigt. Durch Drücken der ON/OFF-Taste wird das Gerät eingeschaltet, und das automatische Einschalten wird aufgehoben. Sobald die Temperatur im Display permanent angezeigt wird, können Sie diese Taste wieder drücken, um die Zeit anzeigen zu lassen, die von der eingestellten Zeit verbleibt. Für 2 Sekunden wird die Zeit angezeigt, und "T-ON" und "H" blinken nicht. Nach 2 Sekunden wird die voreingestellte Temperatur angezeigt. Innerhalb von 2 Sekunden kann diese Taste wieder gedrückt werden, um das automatische Einschalten aufzuheben und das Signal auszusenden.
- Durch Drücken dieser Taste im EIN-Zustand kann der Timer für automatisches Ausschalten eingestellt werden. Das Einstellverfahren ist gleich wie für das automatische Einschalten.



## FUNKTIONEN DER INFRAROT-FERNBEDIENUNG

- Bedienungsanleitung – allgemeine Funktionen

1. Nach Einschalten der Stromversorgung die ON/OFF-Taste drücken. Das Gerät läuft an.
2. Durch Drücken der MODE-Taste die gewünschte Betriebsart wählen, wodurch die entsprechende Funktion direkt betreten wird.
3. Durch Drücken der Tasten + oder – wird die gewünschte Temperatur eingestellt. (In der automatischen Betriebsart ist es zwecklos, die Temperatur einzustellen.)
4. Durch Drücken der FAN-Taste wird die Gebläsedrehzahl eingestellt. Die folgenden Drehzahlen können ausgewählt werden: Gebläse 1, Gebläse 2, Gebläse 3 oder Gebläse 4. (Hinweis: Wenn Sie Gebläse 4 bei diesem Gerät auswählen, wird die Gebläsedrehzahl identisch mit Gebläse 3 sein.)
5. Durch Drücken der SWING-Taste wird das Schwenken eingestellt. (Hinweis: Für dieses Gerät ist diese Funktion nicht verfügbar.)



- Bedienungsanleitung – wählbare Funktionen

1. Die SLEEP-Taste drücken, um die Schlaf-Funktion zu setzen.
2. Nach Drücken der TIMER-Taste können das zeitgesteuerte Einschalten bzw. das zeitgesteuerte Ausschalten eingeplant werden.



- Einführung zu Sonderfunktionen

- ★ Über den automatischen Betrieb

Wird der automatische Betrieb (AUTO RUN) ausgewählt, wird die Soll-Temperatur im LCD-Display nicht angezeigt, und je nach der Raumtemperatur wählt das Gerät automatisch eine geeignete Betriebsart, um komfortable Raumtemperatur sicherzustellen.

- ★ Über die SCHLOSS-Funktion

Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten "+" und "-" im EIN- oder AUS-Zustand kann die Tastatur gesperrt bzw. entsperrt werden. Im Sperrzustand wird das SCHLOSS-Symbol im Display angezeigt, und wenn eine Taste gedrückt wird, blinkt das Schloss-Symbol dreimal. Nach Entsperren der Tastatur erlischt das Schloss-Symbol im Display. Nach Einschalten ist die Tastatur standardmäßig entsperrt.

- ★ Über das Umschalten zwischen Grad Fahrenheit und Celsius


Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten "-" und "MODE" im AUS-Zustand kann zwischen °C und °F gewechselt werden.

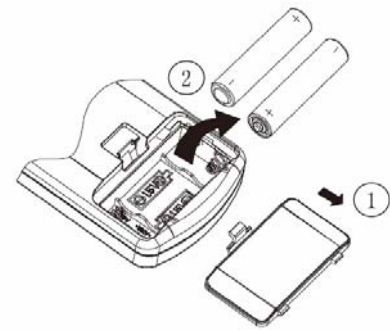
- ★ Über die Leuchtanzeigen

Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten "+" und "FAN" im EIN- oder AUS-Zustand für mehr als 3 Sekunden können die Leuchtanzeigen freigegeben bzw. gesperrt und der entsprechende Code ausgesendet werden. Nach Einschalten der Stromversorgung sind die Leuchtanzeigen standardmäßig freigegeben.

## FUNKTIONEN DER INFRAROT-FERNBEDIENUNG

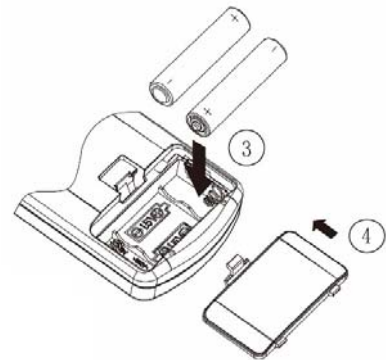
- Austausch der Batterien und Hinweise

1. Auf die mit dem Symbol  gekennzeichnete Stelle an der rückseitigen Abdeckung der Infrarot-Fernbedienung leicht drücken, um die Abdeckung zu entfernen. (Siehe Abbildung.)
2. Die alten Batterien herausnehmen. (Siehe Abbildung.)
3. Zwei neue trockene 1,5 V-Batterien vom Typ AAA einlegen. Dabei auf Polarität achten. (Siehe Abbildung.)
4. Die rückseitige Abdeckung der Infrarot-Fernbedienung installieren. (Siehe Abbildung.)



- ★ HINWEIS:


- Beim Batterietausch sind alle Batterien gleichzeitig auszutauschen. Batterien unterschiedlicher Typen nicht verwenden, sonst kann die Infrarot-Fernbedienung beschädigt werden.
- Soll die Infrarot-Fernbedienung für längere Zeit nicht benutzt werden, nehmen Sie bitte die Batterien heraus, um eventuelles Auslaufen und Folgeschäden zu vermeiden.
- Die Reichweite des Empfangs während der Verwendung beachten.
- Aus Gründen von Interferenzen sollte sich die Fernbedienung in einem Abstand von mindestens 1 m zu Fernsehempfänger oder Musiksystem befinden.
- Arbeitet die Infrarot-Fernbedienung nicht normal, die Batterien bitte herausnehmen und nach 30 Sekunden wieder installieren. Wird der normale Betrieb nicht wiederhergestellt, die Batterien austauschen.



# WARTUNG

Mobile Klimageräte

Am Boden der mobilen Klimageräte sind Laufrollen, die ein einfaches Verschieben des Gerätes aus einem Raum in einen anderen Raum nach Bedarf ermöglichen.

Warnung 

Aus Sicherheitsgründen ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose vor jeder Wartung heraus, und trennen Sie die Stromversorgung ab.

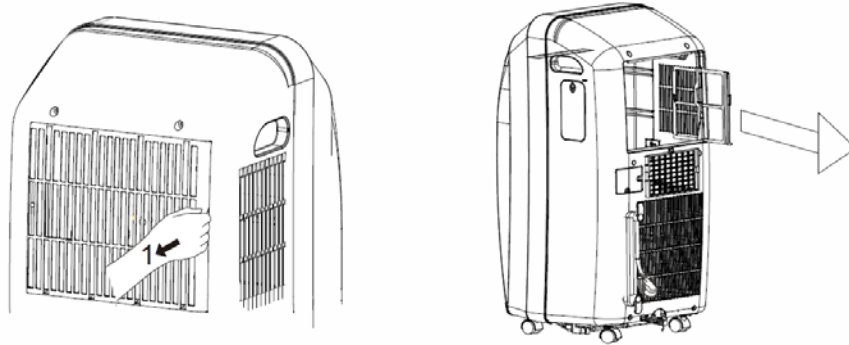
Reinigung des Luftfilters

Ist der Luftfilter übermäßig verstaubt, wird die Leistungsfähigkeit der Klimageräte reduziert, und deshalb ist der Luftfilter mindestens alle zwei Wochen zu reinigen.



Hinweis: 

Zerlegung • Die Luftfilter werden in den folgenden zwei Richtungen entnommen.



Waschen • Die Luftfilter einzelweise reinigen. Den Luftfilter mit fließendem Wasser (z.B. Dusche) reinigen und ausschütteln. Oder den Luftfilter in warmes Seifenwasser tauchen und austrocknen lassen.

Reinigung der Klimageräte

Ein Tuch mit Wasser (unter 40°C) oder mit Seifenwasser oder mit einem geeigneten Reinigungsmittel nass machen, auswringen, und den schmutzigen Bereich damit leicht abwischen. Das Gerät nicht mit Benzin, Diesel oder ähnlichem Stoff reinigen. Vor der Reinigung den Netzstecker abziehen.



## FEHLERANALYSE

Kommt es zu einem Fehler, führen Sie bitte die folgenden Kontrollen vor der Reparatur durch:

Probleme	mögliche Ursachen	Lösungen
Das Gerät läuft nicht an.	Die Stromversorgung ist nicht ordnungsgemäß angeschlossen. Der Netzstecker ist nicht fest eingesteckt. Der Netzstecker oder die Steckdose sind fehlerhaft. Die Sicherung des örtlichen Versorgungsnetzes ist verbrannt.	1. Den Netzstecker ordnungsgemäß einstecken. 2. Den Netzstecker oder die Steckdose austauschen. 3. Einen Wartungstechniker um den Austausch der Sicherung bitten.
Obwohl das Gerät in den Kühlbetrieb gesetzt wurde, gibt es keinen kalten Luftstrom aus.	1. Die Raumtemperatur liegt unter der Soll-Temperatur. 2. Der Verdampfer ist eingefroren.	1. Dies ist eine normale Erscheinung. 2. Das Gerät läuft in der Enteisungsfunktion, nach der Enteisung wird die ursprüngliche Betriebsart fortgeführt.
Obwohl das Gerät in den Entfeuchtungsbetrieb gesetzt wurde, gibt es keinen kalten Luftstrom aus.	1. Der Verdampfer ist eingefroren.	1. Das Gerät läuft in der Enteisungsfunktion, nach der Enteisung wird die ursprüngliche Betriebsart fortgeführt.
In der LED-Anzeige wird "E5" angezeigt.	1. Niederspannungs-Überstromschutz.	Die Stromversorgung ausschalten, und nach 10 Minuten das Gerät wieder einschalten; wird "E5" weiterhin angezeigt, geben Sie bitte dem Wartungstechniker Bescheid, und bitten Sie ihn um die Reparatur des örtlichen Versorgungsnetzes.
In der LED-Anzeige wird "H8" angezeigt.	Der Wasserbehälter hat sich mit Wasser gefüllt.	1. Den Wasserbehälter entleeren. 2. Dauert der Fehler an, rufen Sie einen autorisierten Kundendienst an, und bitten Sie um Reparatur.
In der LED-Anzeige wird "F1" angezeigt.	Fehler des Umgebungstemperatursensors.	Rufen Sie einen autorisierten Kundendienst an.
In der LED-Anzeige wird "F2" angezeigt.	Fehler des Verdampfer-Temperatursensors.	Rufen Sie einen autorisierten Kundendienst an.

## SICHERHEITSBEMERKUNGEN UND HINWEISE

### Aufstellungsort

- Das Gerät nicht in beengten Räumen aufstellen. Gute Lüftung für das Gerät sicherstellen, um Störungen zu vermeiden.
- Das Gerät an Orten mit direktem Sonnenlicht nicht aufstellen, um Verbleichen und reduzierte Leistung zu verhindern.
- Das Gerät sollte sich in einem Abstand von mindestens 50 cm zu brennbaren Materialien befinden.
- Das Gerät nicht eintauchen und an solchen Orten betreiben, an denen es leicht feucht werden könnte, um Kriechströme zu verhindern.
- Das Gerät an Orten mit Gas, Flammen, Öl, viel Staub nicht betreiben, um Störungen zu vermeiden.
- In der Nähe des Gerätes keine Heizanlagen verwenden.

### Sonstiges:

Widmen Sie bitte den folgenden Personen Aufmerksamkeit:

- 1) Kinder und kranke Personen.
  - 2) Kranke Personen oder Personen, die sich nicht ausdrücken können.
  - 3) Erschöpfte, betrunkene Personen oder Personen unter dem Einfluss von Hypnotika.
- Aufs Gerät nicht klettern und keine Gegenstände darauf legen, um nicht zu fallen oder das Gerät zu beschädigen.
  - Die Luft direkt auf Personen nicht lange blasen lassen, dies ist für die Gesundheit schädlich
  - Das Gerät sollte sich in einem Abstand von mindestens 1 Meter zu Fernsehempfängern befinden, um Störungen durch elektromagnetisches Feld zu vermeiden.
  - Die Öffnungen am Lufteingang oder Luftausgang nicht blockieren, um Störungen zu vermeiden.
  - Finger, stabförmige Gegenstände o.Ä. in den Luftauslass nicht stecken; besonders Kinder aufmerksam hüten, um Verletzungen zu vermeiden.
  - Es ist verboten, die Klimageräte zu neigen oder auf den Kopf zu stellen. Kommt es zu abnormalen Umständen, den Netzstecker unverzüglich abziehen, und einen autorisierten Kundendienst um Überprüfung und Reparatur bitten.
  - Keine Insektizide aufs Gerät spritzen oder gießen, weil es zu Verformungen und Rissen führen würde.
  - Weist Ihre Klimageräte qualitätsbezogene oder andere Mängel auf, rufen Sie bitte den örtlichen Händler oder einen autorisierten Kundendienst an.
  - Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch den Hersteller oder seinen autorisierten Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
  - Das Gerät muss so platziert werden, dass die elektrische Steckdose zugänglich ist.
  - Das Gerät muss in Übereinstimmung mit nationalen Installationsvorschriften installiert werden.
  - Dieser Verbraucher ist nicht zur Verwendung durch Personen (inkl. Kinder) mit geminderten physischen, sinnlichen und mentalen Fähigkeiten oder mit ungenügenden Erfahrungen oder Kenntnissen bestimmt, solange sie es nicht unter Aufsicht bedienen oder bezüglich der Verwendung durch die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, nicht unterwiesen wurden.
  - Achten Sie auf Kinder, dass sie mit dem Verbraucher nicht spielen.
  - Der Verbraucher ist nur zur Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

## Entsorgung



Dieses Gerät nicht als unsortierten Kommunal Müll entsorgen. Geben Sie es in einer Sammelstelle zur Sonderentsorgung ab. Eine unsachgemäße Abfallentsorgung oder verbotene Abfallplätze in Wäldern und im Gelände gefährden Ihre Gesundheit, weil gefährliche Stoffe in Grundwasser durchdringen und in die Lebensmittelkette gelangen können.

## Informationen zum eingesetzten Kältemittel

Diese Anlage enthält vom Kyoto-Protokoll erfasste fluorierte Treibhausgase. Die Instandhaltung und die Entsorgung müssen durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden.

Kältemitteltyp: R410A

Zusammensetzung des Kältemittels R410A: (50% HFC-32, 50% HFC-125)

Kältemittelmenge: siehe Typenschild, Hermetisch geschlossenes System

GWP-Wert: 1975

GWP = Global Warming Potential (Treibhauspotenzial)

## Kundendienst

Im Falle von qualitätsbezogenen oder anderen Problemen rufen Sie bitte den örtlichen Händler oder einen autorisierten Kundendienst an.

Informationen zu den Produkten finden Sie unter: [www.coolexpert.eu](http://www.coolexpert.eu)

Schreiben Sie uns an: [info@coolexpert.eu](mailto:info@coolexpert.eu)

## Technische Parameter

Kategorie		Lokale Klimageräte
<b>Modellbezeichnung</b>		<b>APG-09AN</b>
Leistung	Kühlen kW / BTU	2,6 / 9000
Energieeffizienz-Klasse		A
Anschlusswert / Nennstrom	W	1010
optimale Raumgröße	m <sup>2</sup>	12 - 18
Frequenz	Hz	50
Spannung	V	220-240
Geräuschpegel	max dB (A)	56
Luftumlauf	m <sup>3</sup> / Stunde	250
Entfeuchtung	Liter / Tag	24,0
Kältemittel *	Typ / kg	R410A / 0,59 kg
Treibhauspotenzial	GWP	1975
Kondensatbehälter	Typ / Liter	eingebaut
Abmessungen (B x H x T)	mm	340 x 780 x 394
Gewicht	kg	27,0

\* R410A (50% HFC-32, 50% HFC-125)

Enthält vom Kyoto-Protokoll erfasste fluorierte Treibhausgase.